

Ἐθε πο πλόττι ὠβερέζανιε γὰ νάσσερω ἰῆσα χρίτὰ

Irmosy kánona
ZR, 2. hlas

Ο Κανών Ποίημα Στεφάνου **Ἦχος β'**
Κανώνηζ πράζδνικα, τβωρένιε στεφάνωβο. **γλῆζ β.**

Pramene:


J029, J046, J480, J429, **J673**, I229, L1709, **(I80, Loza,MR, J672)**


Kánon sviatkov 1.1. je v piesňach 1,3,4,9 zostavený na irmosoch spoločných so sviatkom 8.9. Uvádzame iba irmosy 5-8. Tie sú vybrané z rôznych akoluthií (pre irmos 5 sme nenašli neумы).


Πίσχη ε̅

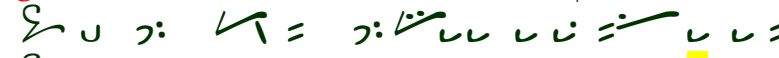
Ο τού φωτός χορηγος,7
καί τών αιώνων ποιητής 8 Κύριος, 3
εν τώ φωτί 4 τών σών προσταγμάτων, 6
Οδήγησον ημάς, 6 εκτός σου γάρ άλλον, 6
Θεόν ου γινώσκομεν. 7

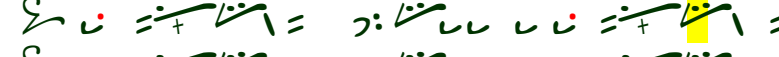

Вѣѣта подѣтели, ѡ вѣкѡвѡвѡ тѡбѡче, гдѣ,
во вѣѣтѣ тѡбѡчѡвѡ повелѣнїѡ
наспѣвѣ нѡвѡ: рѣзѡвѣ во тѡбѣ ѡнѡгѡ
вѣѡ не знѡемѡ.


Ch 

No 

S407 
ГВѢ-ТА ПО -ДА- ТЕ-АЮ **И** ВѢ-КО-МЪ ТВО-РЪ-ЧЕ ГО-ПО-ДИ

S408 

S429,30  S410,24 

S434 

J029 

ГВѢ-ТА ПО -ДА- ТЕ-АЮ **И** ВѢ-КО ТВО- - ЧЕ ГО-ПО-ДИ

J046 

ГВѢ-ТА ПО -ДА- ТЕ-АЮ **И** ВѢ-КО ТВО- -ЧЕ ГО-ПО-ДИ

J480  J429, L1709 //I229 

ГВѢ-ТА ПО- ДА- ТЕ- АЮ **И** ВѢ-КО ТВО- - ЧЕ ГО-ПО-ДИ

J673 

ГВѢ-ТА ПО- ДА- ТЕ-АЮ **И** ВѢ-КО ТВО- ЧЕ ГО -ПО-ДИ

Voznos polovičný(Podjem vyšší) // Voskličie

Ch

No

S407
 ВО СВѢ-ТѢ ТВО-И-ХЪ ПО-БЕ-ЛѢ-НИИ-И НА-ПРА-ВН НА-СЪ,

S408

S410,24

S429

S430

S434

S410

J029
 ВО СВѢ-ТѢ ТВО-И-ХЪ ПО-БЕ-ЛѢ-НИИ-И НА-СТА-ВН НА,

J046
 ВО СВѢ-ТѢ ТВО-И-ХЪ ПО-БЕ-ЛѢ-НИИ НА-СТА-ВН НА,

J480
 ВО СВѢ-ТѢ ТВО-И-ХЪ ПО-БЕ-ЛѢ-НИИ НА-СТА-ВН НА,

J429
 ВО СВѢ-ТѢ ТВО-И-ХЪ ПО-БЕ-ЛѢ-НИИ НА-СТА-ВН НА,

L1709 // J673

I229
 ВО СВѢ-ТѢ ТВО-И-ХЪ ПО-БЕ-ЛѢ-НИИ НА-СТА-ВН НА,

Mreža s podjemom

// Voznos polovičný

Ch			+
No			+
S407			+
	РАДЪ ВЪ БО ТЪБЕ ЪНАГО БОГА	НЕ ЗНА- Е-	-МЪ.
S408			+
S410,24			+
S429			+
S430			+
S434			+

J029

РАДЪ-ВЪ БО ТЪБЕ Ъ- НА-ГО БО- ГА НЕ ЗНА- Е.

J046

РАДЪ-ВЪ БО ТЪБЕ Ъ- НА-ГО БО- ГА НЕ ЗНА- Е.

J480

РАДЪ-ВЪ БО ТЪБЕ Ъ-НА -ГО БО -ГА НЕ ЗНА- Е- - МЪ.

J429

L1709, ~J673

РАДЪ-ВЪ БО ТЪБЕ Ъ-НА - -ГО БО-ГА НЕ ЗНА- ЕЪ.

I229

РАДЪ-ВЪ БО ТЪБЕ Ъ- НА-ГО БО-ГА НЕ ЗНА- ЕЪ.

Vozhlaska

// Voznos konečný

ΠΪΣΗ̅ 5

Ἀβυσσος 3 αμαρτημάτων, 5
εκύκλωσέ 4 με εσχάτη, 4
αλλ' ως τόν Προφήτην Ιωνάν, 9
Κύριε, Κύριε, 6
ανάγαγε 4
εκ φθοράς τήν ζωήν μου. 10

Ἀβυσσος ^{h2.a2.h2}
αμαρτημάτων εκύκλωσέ με εσχάτη
αλλ' ως τόν Προφήτην Ιωνάν,
Κύριε, Κύριε,
ανάγαγε εκ φθοράς τήν ζωήν μου. ^{xxE}

Πέζδνα μὰ μνόγα γρεχόβημα ωικρδζάετз,
ή βοπίό τη, πρρόκα ποδραζάαή:
ω̅ τλη̅ μὰ, γ̅η̅, βοζβεδ̅η̅.

Tento csl. text z dnešnej ruskej miney sa líši od gréckych (36v/45r) aj od starších csl. prameňov.
Nie je medzi staršími stĺpmi, pričom L1816 aj ruský synodálny irmologion uvádzajú pôvodný text.
Nápev v RI nezodpovedá gr. pôvodine a vyzerá skôr na núdzovú kompozíciu (séria jednoduchých *podchvatov*).

E.g.II

E.g.II

Sav

C220

Α-βυσ-σος αμαρτημάτων, εκύκλωσέ με εσχάτη,

Ch

S407

Без-дѣ-на гѣ-хо-ѡ-бы-де ма по-слѣ-дѣ-на-а

S408

S410,24

S429

S430

~S434

J029

Без-дѣ-на гѣ-хо ѡ-бы-де ма по-слѣ-дѣ-на-а

J046

Без- -дна гѣ-хо ѡ-бы-де ма по-слѣ-дѣ-на-а

J480

Без-дѣ-на гѣ- - -хо ѡ-бы-де ма по- слѣ-на-а

J429

= L1709 (až do konca), I229

Без-дна гѣ- -хо ѡ-бы-де ма по- слѣ-на-а

J673

Без-дна гѣ- -хо ѡ-бы-де ма по- слѣ-на-а

Vozhlaska (S-III) // Podchvat// Podchvat// Cagoša

Εικόνας χρυσής,
εν πεδίω Δειρά λατρευομένης, xch

οι τρεις σου Παιδες κατεπάτησαν,
αθεωτάτου προστάγματος,
μέσον δέ πυρός εμβληθέντες,
δροσιζόμενοι έψαλλον.

Ευλογητός εί ό Θεός, ο τών Πατέρων ημών. xch

1. Ѡβρα3Ѡ златόμѠ

на πόлтє дєйрѣ єлδжїмѠ,

2. τριῆ τβουῖ ὄτρουγι ηεβεργόωα

βε3βόжнагω βελѣнїа:

3. поєредѣ же ὀгна ввєрженн,

ѡрошлємн поάχδ:

4. єлгоєловєнз єсї, єѣє

ὄтѣцз нáшнхз.

1. Podjem vyšší// d-Mreža

2. e-Riutka // Voznos pol. // Muga

3. Podjem // Muga

4. Voznos pol. // Voznos konečný

7. irmos kánona sviatku Obrezania Pána má dva odlišné textové varianty. Ich melódia je však rovnaká, pravdepodobne aj grécky text má v oboch prípadoch zhodnú štruktúru. Text typu A nachádzame v gréckych aj ruských prameňoch, kým text typu B sa objavuje až od 16. storočia v poreformných rukopisoch (popri A). V ruténskych prameňoch prevažuje typ B, typ A (popri B) nachádzame len v J002 (29.8.) a J046, L1709 (ako stĺpový irmos). V novších prameňoch ako L1816 sú prítomné oba typy, pričom A preberá opäť funkciu v slávnostnom kánone a typ B ustupuje k stĺpom.

Typ A

E.g.II

E.g.II

Sav

C220

ΕΙ- κό-νος χρυσής, εν πε-δί-ω δε-η-ρά λατρευομένης,

Ch

No

S407

S408

S410-34 S429

J002

t=-1

ΓΕ-ΛΕ ΖΑΔ-ΓΕ ΗΛ ΠΟ-ΛΗ ΔΗ- Ψ- ΡΕ ΣΑΔ-ΦΗ- ΜΟ -ΜΖ

L1709

ΓΕ-ΛΕ ΖΑΔ-ΓΕ ΗΛ ΠΟ-ΛΗ ΔΕ- Η- ΡΕ ΣΑΔ- ΦΗ- ΜΕ^ω

J046

ΓΕ-ΛΕ ΖΑΔ-ΓΕ ΗΛ ΠΟ-ΛΗ ΔΕ-Η -ΡΕ ΣΑΔ-ΦΗ- -ΜΟ^ω

Typ B

S410-34 S410,24

J029

J002

ΤΕ-ΛΕ ΖΑΔ-ΤΟ-ΜΔ ΠΡΕ-ΜΔ-ΡΕ- Λ ΔΕ - ΤΗ ΗΕ-ΠΟ-ΣΑΔ- ΦΗ- -ΣΑ

J480

I229

ΤΕ-ΛΕ ΖΑΔ-ΤΟ-ΜΔ ΠΡΕ-ΜΔ-ΡΕ- Λ ΔΕ - ΤΗ ΗΕ-ΠΟ-ΣΑΔ- ΦΗ- -ΣΑ

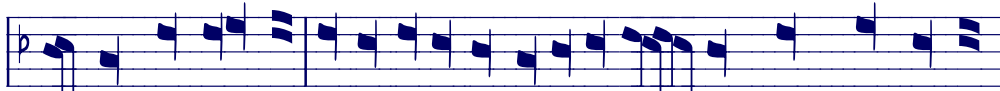
J429

= L1709, J673, J046

ΤΕ-ΛΕ ΖΑΔ-ΤΟ-ΜΔ ΠΡΕ-ΜΔ-ΡΕ- Λ ΔΕ - ΤΗ ΗΕ-ΠΟ-ΣΑΔ- ΦΗ- -ΣΑ

Typ A

E.g.II



E.g.II
Sav
C220
Ch
No
S407
S408
S410,24
S430,34

οι τρεις σου Παί-δες κατεφρονησαν, α-θε-ω-τά -του προ-στά-μα-τος,

J002
ΓΩΗ-Ε ΩΤ- ΡΟ - ΩΗ ΗΕ ΡΑ-ΔΗ-ΣΑ Ω ΕΞ-ΕΟ-ΦΕ-ΗΕ- -ΜΖ ΒΕ-ΛΕ- ΗΗ-- -Η

L1709
ΓΩΗ-Ε ΩΤ- ΡΟ - ΩΗ ΗΕ ΡΑ-ΔΗ-ΣΑ Ω ΕΞ-ΕΟ-ΦΗ^ω ΒΕ- -ΛΕ- ΗΗ- -Η

J046
ΩΗ ΗΕ

Typ B

S410,24
S429,30,34

J002
J029
L1709
J480
J429

Η ΒΟ ΠΛΑ-ΜΕ ΣΑ- - ΜΗ ΠΟ-Η-ΔΟ-ΣΑ Η ΒΟ-ΓΗ Η-ΧΖ Ω- ΒΟ-ΡΖ- ΓΑ- ΣΑ

Η ΒΟ ΠΛΑ-ΜΕ ΣΑ-ΜΗ ΠΟ - ΔΟ -ΣΑ Η ΒΟ-ΓΗ Η ΩΒ- -ΡΖ- ΓΑ-ΣΑ

J046
J129

Η ΒΟ ΠΛΑ-ΜΕ ΣΑ - ΜΗ ΠΟ - ΔΟ-ΣΑ Η ΒΟ-ΓΗ Η ΩΒ- -ΡΖ- ΓΑ-ΣΑ

Typ A

E.g.II

E.g.II

Sav

C220

μέσον δέ του πυ-ρός εμβληθέν-τες, ὄρο-σι-ζό-μενοι έ-ψαλ-λον.

Ch

No

S407

S408

HO ΠO-CPE-ΔΪ ΠΛA-MΛ-HH BZ-BE-ΦE-HH ΠPOXΛA-ΦA-E - MH ΠO-A-A-XΩ

S410,24

S429

S430

S410

S410

~S434

J002

HO ΠO-CPE-ΔΪ ΠΛA-ME-HH BO-BE-ΦE-HH ΠPOXΛA-ΦA-E-MH ΠO-A-XΩ

L1709

J046

HO ΠOCPEΔΪ ΠΛA-ME-HH BO-BE-ΦE-HH ΠPOXΛA-ΦA-E -MH ΠO-A-XΩ

J046

HO ΠOCPEΔΪ ΠΛA-ME-HE BO-ZY-BΛ-XΩ ΠPOXΛA-ΦA-E- -MH ΠO-A-XΩ ΠPO-XΛA-ΦA-

Typ B

S410,24

S430

S429,34

J002

CPE-ΔΪ ΠΛA-ME-HH BO-ZO-ΠH-ΣA H̃ Ū-PO- -CH ĩA λH-ΓE-AZ

J029

L1709

J046

CPE-ΔΪ ΠΛA-ME-HE BO-ZO-ΠH-ΣA H̃ Ū-PO-CH H̃ λH-ΓE

J480

~J429

CPE-ΔΪ ΠΛA-ME-HH BO-ZO-ΠH-ΣA H̃ ŪE-PO- -CH λ λH-ΓE

ΠΉΣΗΉ Ή

Τόν αρρήτω σοφία,
συστησάμενον τά πάντα Θεόν Λόγον, xG
καί εκ μή όντων εις τό εἶναι
παραγαόντα E
ευλογείτε τά εργα,
Κυρίου τόν Κύριον. xxE

Нензρεјенноу мѡдростѣю

состѡвѡльшѡго вѡсхитѡкаѡ вѣѡ вѡбѡ

ѡ ѡ ѡ не вѡсхитѡ вѡ ѡже вѡсхитѡ прѡвѡдѡшѡго

вѡгѡсѡвѡхѣте, дѡѡлѡ, ѡѡкѡ гѡѡ, ѡ прѡвѡсхитѡхѣте вѡ вѡѡ вѡѡкѡ.

E.g.II

E.g.II

Sav

C220

Tόν αρ-ρή-τω σο- φί- - α, συστη- σά-με-νον τά πάντα Θε-όν Λό-γον,

Ch

No

S407

НѢ-Н-Ѣ-ЧЕ-НЬ-НО-Ю МЛ-ДРО-СТІ-Ю СО-СТА-ВЪ-ША-ГО ВСА-ЧЕ-СКЛ-А БО-ГЪ СЛО-ВО -МЪ

S408

S410

S424

S429

S430,34

J029

НѢ-Н-Ѣ-ЧЕ-НЬ-НО-Ю МЛ-ДРО-СТІ-Ю СО-СТА-ВЪ-ША-ГО ВСА-ЧЕ-СКЛ-А БО-ГЪ СЛО-ВО

J046

НѢ-Н-Ѣ-ЧЕ-НЬ-НО-Ю МЛ-ДРО-СТІ-Ю СО-СТА-ВЪ-ША-ГО ВСА-ЧЕ-СКЛ-А БО-ГЪ СЛО-ВЪ

J480

НѢ-Н-Ѣ-ЧЕ-НЬ-НО-Ю МЛ-ДРО-СТІ-Ю СО-СТА-ВЪ-ША-ГО ВСА-ЧЕ-СКЛ-А БО-ГЪ СЛО-ВЪ


L1709

НѢ-Н-Ѣ-ЧЕ-НЬ-НО-Ю МЛ-ДРО-СТІ-Ю СО-СТА-ВЪ-ША-ГО ВСА-ЧЕ-СКЛ-А БО-ГЪ СЛО-ВЪ


Unylka //

// F-mreža


E.g.II




E.g.II



Sav




C220




καί εκ μή όντων, εις τό είναι παρ-α-γα-γόν-τα,


Ch



No




S407




Н Н̣ Н̣̣ Н̣̣-С̣-ЦН-Х̣ НА БЫТН̣ ПРН̣ - ВЕ-ДЗ̣ -ША- А-ГО


S408



S410,24



S429,30,34



J029



Н̣ Н̣̣ Н̣̣-С̣-ЦН̣ НА БЫ-ТІ- Е ПРН̣ - ВЕ- -ША-ГО

J046



Н̣ Н̣̣ Н̣̣-С̣-ЦН̣ НА БЫ-ТІ- Е ПРН̣ -ВЕ- ША-ГО

L1709



Н̣ Н̣̣ Н̣̣-С̣-ЦН̣ НА БЫ-ТІ- Е ПРН̣ -ВЕ- -ША-ГО

J480 // I229



F-mreža

E.g.II		
E.g.II		
Sav		
C220		
	ευλο-γεί-τε τά έρ-γα,	Kυρί-ου τόν Κύ-ρι-ον.
Ch	??	
No		
S407		
	БГ-ГО-СЛО-ВН- ТЕ ДѢ-ЛА	ГО-ПО-ДѢ-НА ГО -ПО- ДА.
S408		
S410,24		
S429		
S430		
S434		

J029 БГ-ГО-СЛО-ВН- ТЕ ДѢ -ЛА ГО- ПО- -НА ГО -ПО- ДА.

J046 БГ-ГО-СЛО-ВН- ТЕ ДѢ -ЛА ГО-ПО- НА ГО- -ПО- ДА.

J480 БГ-ГО-СЛО-ВН- ТЕ ДѢ -ЛА ГО- ПО- -НА ГО -ПО- ДА.

L1709 БГ-ГО-СЛО-ВН-ТЕ ДѢ -ЛА ГО- ПО- -НА ГО -ПО-ДА.

Povertka

// Voznos konečný nižší